



# Cortador de relva 53 cm para monda/recolha traseira/descarga lateral

Modelo nº 29730—Nº de série 315000001 e superiores

Modelo nº 29732—Nº de série 315000001 e superiores

Modelo nº 29734—Nº de série 315000001 e superiores

## Manual do Operador

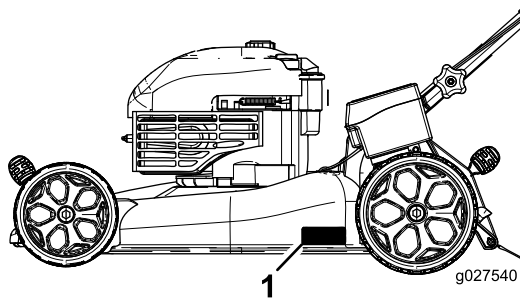
## Introdução

Este cortador de relva com operador apeado com lâmina rotativa destina-se a utilizadores domésticos. Foi, principalmente, concebido para cortar a relva em parques bem mantidos em propriedades residenciais. Não foi concebido para cortar arbustos ou para fins agrícolas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção do produto de forma adequada, bem como evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar a Toro diretamente em [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. [Figura 1](#) identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.



**Figura 1**

1. Placa com os números de modelo e de série

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança

([Figura 2](#)), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de segurança.

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

## AVISO

### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que este produto contém um ou mais produtos químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste veículo contém químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

**Importante:** O motor não se encontra equipado com um silenciador de escape e proteção contra chamas. Segundo a secção 4442 do código de recursos públicos da Califórnia, é proibido utilizar o motor em terrenos arborizados ou relvados. Poderão existir leis semelhantes noutros estados ou zonas federais.

O sistema de ignição está em conformidade com a norma canadiana ICES-002.

O Manual do proprietário do motor<> é fornecido para informações acerca do sistema de emissões, manutenção e garantia da US Environmental Protection Agency (EPA) e regulamento de controlo de emissões



da Califórnia. A substituição pode ser solicitada através do fabricante do motor.

## Binário líquido

O binário bruto ou líquido deste motor foi classificado em laboratório pelo fabricante do motor em conformidade com a Society of Automotive Engineers (SAE) J1940. Com a configuração para obedecer aos requisitos de segurança, emissões e funcionamento, o binário real do motor nesta classe de cortador será substancialmente inferior.

# Índice

Introdução .....	1
Segurança .....	2
Segurança geral do cortador de relva .....	2
Pressão acústica .....	4
Potência acústica .....	4
Vibração Mão/Braço .....	4
Autocolantes de segurança e de instruções .....	4
Instalação .....	6
1 Desdobrar o manípulo .....	6
2 Instalar o cabo do arrancador de retrocesso no guia do cabo .....	6
3 Enchimento do motor com óleo .....	7
4 Carregamento da bateria (Apenas modelo de arranque elétrico) .....	7
5 Montar o saco de relva .....	7
Descrição geral do produto .....	8
Especificações .....	8
Funcionamento .....	9
Engates/acessórios .....	9
Enchimento do depósito de combustível .....	9
Verificação do nível de óleo do motor .....	9
Ajuste da altura de corte .....	10
Ligação do motor .....	10
Utilizar a transmissão autopropulsora (apenas modelo autopropulsor) .....	11
Paragem do motor .....	11
Mondar as aparas .....	11
Guardar as aparas de relva em sacos .....	11
Descarregar lateralmente as aparas de relva .....	12
Sugestões de utilização .....	12
Manutenção .....	14
Plano de manutenção recomendado .....	14
Preparação para a manutenção .....	14
Substituição do filtro de ar .....	15
Substituição do óleo do motor .....	15
Carregamento da bateria (Apenas modelo de arranque elétrico) .....	16
Substituição do fusível (Apenas modelo de arranque elétrico) .....	16
Substituir a lâmina .....	17
Ajustar o cabo da transmissão autopropulsora (apenas modelo autopropulsor) .....	18
Limpar debaixo da máquina .....	18
Armazenamento .....	19

Preparação da máquina para armazenamento .....	19
Dobrar o manípulo .....	19
Retirar a máquina do armazenamento .....	19

# Segurança

Esta máquina foi concebida de acordo com a norma EN ISO 5395:2013.

**O uso e manutenção impróprios deste cortador pode resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de ferimentos, cumpra estas instruções de segurança.**

Para assegurar a máxima segurança, o melhor desempenho, e para ter conhecimento sobre o produto, é essencial que todos os operadores do cortador leiam e compreendam o conteúdo deste manual mesmo antes de colocar o motor em funcionamento. Preste particular atenção ao símbolo de alerta de segurança (**Figura 2**) que significa Cuidado, Aviso, ou Perigo – “instrução de segurança pessoal”. Leia e compreenda as instruções pois estas têm a ver com segurança. O não respeito desta instruções pode resultar em ferimentos pessoais.

## Segurança geral do cortador de relva

Este aparelho de corte pode provocar a amputação de mãos e pés, e a projeção de objetos. O não respeito das seguintes instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves ou morte.

## Formação

- Leia atentamente as instruções. Esteja familiarizado com os controlos e com a utilização apropriada do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que desconheçam as instruções utilizem do veículo. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador.
- Não se esqueça que o utilizador é o único responsável por qualquer acidente e outros perigos que ocorram a outros ou a qualquer propriedade.
- Compreenda as explicações de todas as imagens usadas na máquina ou nas instruções.

## Gasolina

**AVISO** – A gasolina é altamente inflamável. Tome as seguintes precauções.

- Armazene o combustível em recipientes concebidos especialmente para o efeito.
- Abasteça sempre o veículo no exterior e não fume enquanto o fizer.
- Adicione o combustível antes de pôr o motor em funcionamento. Nunca tire o tampão do depósito de

combustível nem adicione combustível se o motor estiver a funcionar ou demasiado quente.

- Em caso de derrame de combustível, não tente ligar o motor, afaste a máquina do local onde se verificou o derrame, evitando criar qualquer fonte de ignição até que os vapores do combustível se tenham dissipado.
- Substitua todos os depósitos de combustível e tampas com segurança.

## Preparação

- Enquanto cortar a relva, use sempre calçado resistente antiderrapante e calças compridas. Nunca utilize o equipamento se usar sandálias ou estiver descalço.
- Examine atentamente a área onde irá utilizar o equipamento, retirando pedras, paus, arames, ossos e qualquer outro objeto estranho.
- Antes de usar, inspecione sempre visualmente de forma a certificar-se que resguardos e dispositivos de segurança, tais como defletores e/ou recetores de relva, estão colocados e a funcionar corretamente.
- Antes de utilizar, inspecione sempre as lâminas, as porcas e a estrutura do cortador para verificar que nada se encontra danificado. Substitua as lâminas e as porcas danificadas em grupos para manter o equilíbrio.

## Arranque

- Não incline a máquina ao ligar o motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para ligar. Neste caso, não a incline mais que o absolutamente necessário e incline somente a parte que está mais longe do operador.
- Arranque o motor com cuidado de acordo com as instruções e com os pés bem longe das lâminas nem na frente da calha de descarga.

## Funcionamento

- Nunca corte a relva com pessoas por perto, sobretudo no caso de crianças ou animais.
- A operação de corte deve ser efetuada apenas com luz natural ou com iluminação artificial adequada.
- Esteja atento a buracos no terreno e a outros perigos ocultos.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou por baixo das peças móveis. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Nunca levante nem transporte um cortador enquanto o motor está a funcionar.
- Tenha extremo cuidado quando virar ou puxar um cortador manual na sua direção.
- Ande, nunca corra.
- Declives:
  - Não corte a relva em inclinações demasiado pronunciadas.

- Tome todas as precauções necessárias quando se encontrar numa inclinação.
- Corte na direção transversal da superfície dos declives, nunca de cima para baixo, e tenha extremo cuidado quando mudar de direção nos declives.
- Tenha sempre a certeza onde coloca os pés nos declives.
- Reduza a velocidade em declives e em curvas apertadas para prevenir a sobreviragem e perda de controlo.
- Pare a lâmina se a máquina tiver de ser inclinada para transporte quando atravessar superfícies que não sejam relva e quando transportar a mesma de e para a área a ser cortada.
- Não utilize o motor em espaços confinados onde se acumulem gases de monóxido de carbono e outros gases de exaustão.
- Desligue o motor
  - sempre que deixar a máquina.
  - antes do reabastecimento.
  - antes de retirar o recetor de relva.
  - antes de fazer ajustes da altura, a não ser que o mesmo possa ser feito a partir do lugar do condutor.
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição.
  - antes de limpar obstruções ou desentupir a calha.
  - antes de examinar, limpar ou trabalhar na máquina.
  - depois de bater num objeto estranho, inspecione a máquina a fim de encontrar danos e poder fazer as respetivas reparações antes de voltar a utilizar a máquina.
  - se a máquina começar a vibrar de um modo estranho (verifique imediatamente).
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se vir raios ou ouvir trovões na área, não opere a máquina - procure abrigo.
- Tome atenção ao tráfego, quando utilizar a máquina perto de vias de circulação ou sempre que tiver de atravessá-las.

## Manutenção e armazenamento

- Guarde todas as porcas e parafusos para se assegurar de que o equipamento funcionará em perfeitas condições.
- Não lave a máquina com sistemas de lavagem de pressão.
- Nunca guarde o veículo com combustível no depósito, armazenado num local fechado onde os gases possam entrar em contacto com chamas ou faíscas.
- Espere que o motor arrefeça antes do armazenamento num local fechado.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, silenciador, compartimento da bateria, e gasolina numa área sem folhas e ervas ou gorduras em excesso.
- Verifique o recetor de relva e o resguardo de descarga com frequência e substitua com peças recomendadas pelo fabricante quando necessário.

- Substitua as peças gastas ou danificadas por uma questão de segurança.
- Substitua os silenciadores com problemas.
- Se tiver que esvaziar o depósito de combustível, faça-o no exterior.
- Não altere os valores do regulador do motor, nem acelere o motor excessivamente. Se utilizar o motor a velocidades excessivas, pode aumentar o risco de danos pessoais.
- Tenha cuidado ao fazer ajustes na máquina, para não entalar os dedos entre as lâminas em movimento e as peças fixas da máquina.
- **Para garantir o máximo desempenho e segurança, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios originais da Toro. Não use peças ou acessórios genéricos; estes podem causar perigos de segurança.**

## Transporte

- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Utilize rampas de largura total para carregar a máquina num atrelado ou camião.
- Prenda a máquina de forma segura utilizando correias, correntes, cabos ou cordas. As correias frontais e traseiras devem estar dirigidas para baixo e para fora da máquina.

## Pressão acústica

Esta unidade apresenta um nível de pressão sonora no ouvido do operador de 88 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 1 dBA.

O nível de pressão acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na ISO EN 5395:2013.

## Potência acústica

Esta unidade apresenta um nível de potência acústica garantido de 98 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 1 dBA.

## Autocolantes de segurança e de instruções

**Importante:** Os autocolantes de segurança e instruções encontram-se junto das áreas de perigo potencial. Substitua os autocolantes danificados.



**Marca do fabricante**

1. Indica que a lâmina é uma peça de origem do fabricante da máquina.

O nível de potência acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na ISO 11094.

### ⚠ CUIDADO

**A exposição de longo prazo a ruído durante a operação da máquina pode causar alguma perda de audição.**

**Utilize proteção auditiva adequada sempre que operar a máquina durante um longo período de tempo.**

## Vibração Mão/Braço

### Modelo 29730

Nível de vibração medido na mão direita = 4.9 m/s<sup>2</sup>

Nível de vibração medido na mão esquerda = 4.2 m/s<sup>2</sup>

Valor de incerteza (K) = 2.5 m/s<sup>2</sup>

Os valores medidos foram determinados de acordo com os procedimentos descritos na EN ISO 5395:2013.

### Modelos 29732 e 29734

Nível de vibração medido na mão direita = 2.2 m/s<sup>2</sup>

Nível de vibração medido na mão esquerda = 1.9 m/s<sup>2</sup>

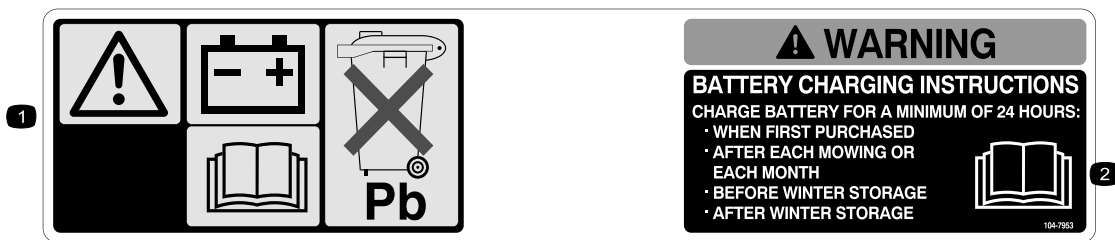
Valor de incerteza (K) = 1.1 m/s<sup>2</sup>

Os valores medidos foram determinados de acordo com os procedimentos descritos na EN ISO 5395:2013.

### ⚠ CUIDADO

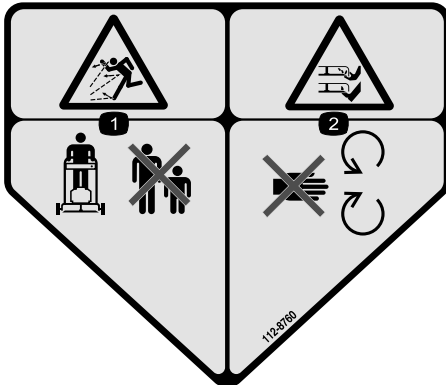
**A exposição de longo prazo a vibração durante a operação da máquina pode causar alguma dormência nas mãos e pulsos.**

**Utilize luvas que atenuem a vibração sempre que operar a máquina durante um longo período de tempo.**



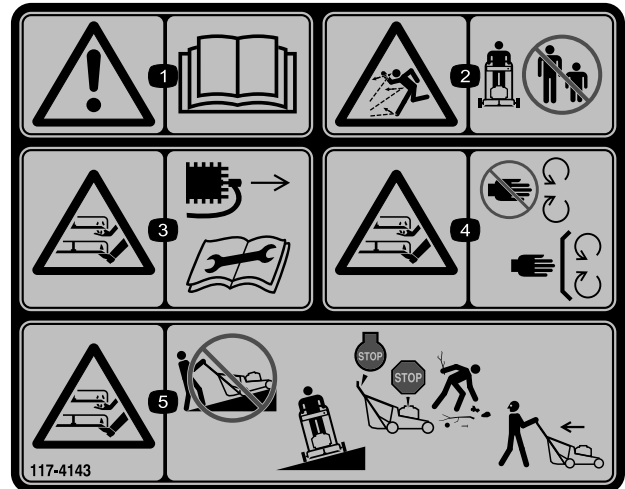
104-7953

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador* mantenha as baterias abrigada, guardar ao abrigo da luz solar direta.
2. Leia o *manual do utilizador*.



112-8760

1. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
2. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés – mantenha-se afastado das peças móveis.



117-4143

1. Aviso – leia o *>Manual do utilizador*.
2. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
3. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés, lâmina do cortador – desligue o cabo de vela e leia as instruções antes de proceder à assistência técnica ou manutenção.
4. Perigo de corte ou desmembramento das mãos ou pés – mantenha-se afastado de peças móveis e mantenha todos os resguardos e proteções no sítio.
5. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés, lâmina do cortador — não corte a subir e descer declives, corte apenas na transversal; pare o cortador e o motor, recolha detritos antes de iniciar; olhe para a retaguarda e para baixo ao fazer marcha-atrás.

# Instalação

**Importante:** Retire e deite fora a película de plástico protetora que cobre o motor.

# 1

## Desdobrar o manípulo

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

#### ⚠ AVISO

Dobrar ou desdobrar o manípulo inadequadamente pode danificar os cabos criando uma condição de funcionamento insegura.

- Não danifique os cabos quando estiver a dobrar ou a desdobrar o manípulo.
- Se um cabo estiver danificado, contacte um distribuidor autorizado.

1. Remova os botões de manípulo da estrutura da máquina (Figura 3).

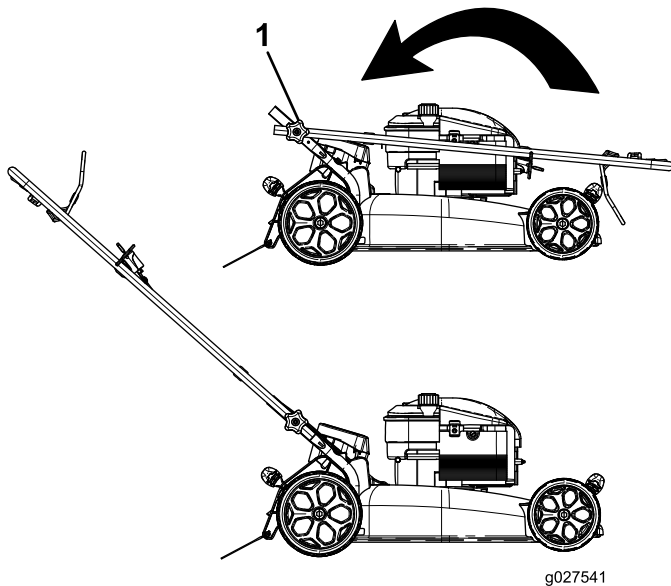
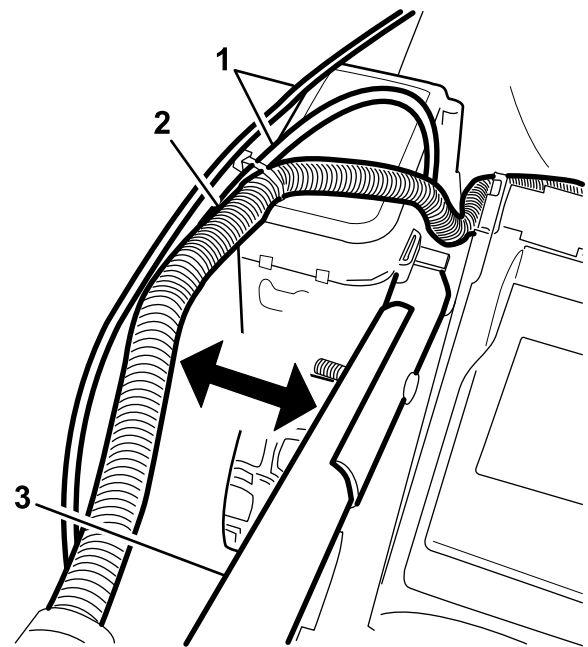


Figura 3

1. Botão do manípulo (2)

**Importante:** Encaminhe os cabos para fora do manípulo à medida que desdobra o manípulo (Figura 4).



g025928

Figura 4

Modelo de arranque elétrico na ilustração

1. Cabos
2. Cablagem (apenas modelo de arranque elétrico)
3. Manípulo

2. Desloque o manípulo para a posição de funcionamento (Figura 3).
3. Instale os botões de manípulo e aperte bem à mão.

# 2

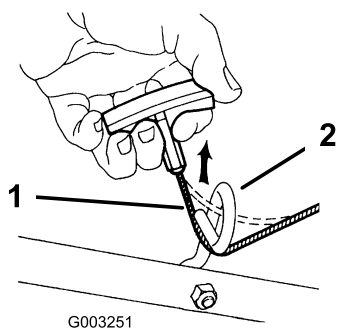
## Instalar o cabo do arrancador de retrocesso no guia do cabo

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

**Importante:** Para arrancar o motor facilmente e em segurança sempre que utilizar a máquina, instale o cabo do arrancador de retrocesso no guia do cabo.

Segure barra de controlo da lâmina junto do manípulo superior e puxe o cabo do arrancador através do guia do cabo no manípulo (Figura 5).



G003251

**Figura 5**

1. Cabo do arrancador

2. Guia do cabo

# 3

## Enchimento do motor com óleo

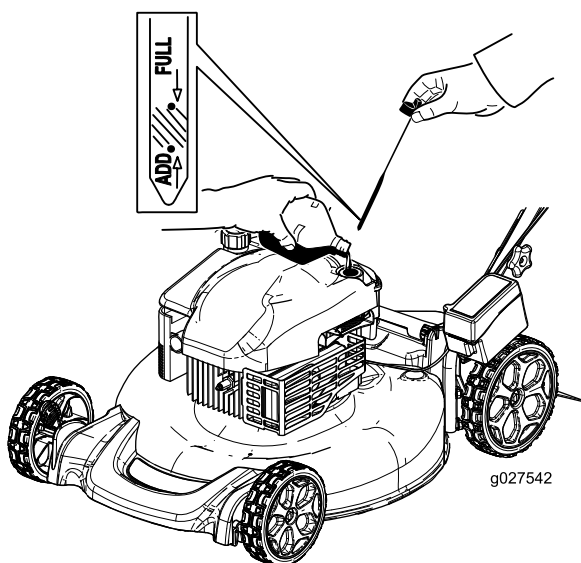
Nenhuma peça necessária

### Procedimento

**Importante:** A sua máquina não é entregue com óleo dentro do motor. Antes de ligar o motor, encha o motor com óleo.

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta ([Figura 6](#)) e deite cerca de 3/4 da capacidade do cárter de óleo para o tubo de enchimento de óleo.

**Nota:** Enchimento máx.: 0,59 l, tipo: óleo detergente 10W-30 com classificação de serviço API de , SJ, ou superior.



**Figura 6**

3. Limpe a vareta com um pano limpo.
4. Insira a vareta no tubo de enchimento e enrosque até parar.
5. Retire vareta e verifique o nível de óleo na vareta ([Figura 6](#)).

- Se o nível de óleo estiver abaixo da marca "Add" na vareta, adicione uma pequena quantidade de óleo lentamente e, em seguida, repita os passos [3](#) a [5](#) até que o nível de óleo se encontre na marca "Full" da vareta.
- Se o nível de óleo estiver acima da marca "Full", drene o óleo em excesso até que o nível de óleo se encontre na marca "Full". Para drenar o excesso de óleo, consultar [Substituição do óleo do motor](#) (página 15).

**Importante:** Se o nível de óleo no cárter estiver demasiado baixo ou demasiado alto e o motor estiver a trabalhar, pode danificar o motor.

6. Coloque a vareta do óleo e fixe à mão.

# 4

## Carregamento da bateria (Apenas modelo de arranque elétrico)

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Consulte [Carregamento da bateria \(Apenas modelo de arranque elétrico\)](#) (página 16).

# 5

## Montar o saco de relva.

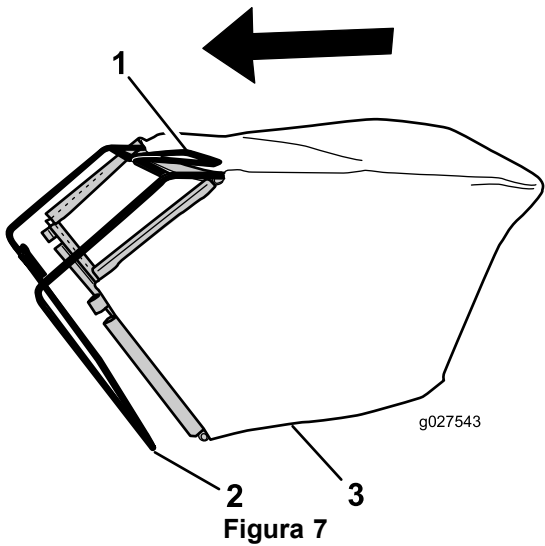
Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Deslize o saco de relva sobre estrutura como se mostra na [Figura 7](#).



# Descrição geral do produto



- 1. Manipulo
- 2. Estrutura
- 3. Saco de relva

**Nota:** Não deslize o saco sobre pega (Figura 7).

- 2. Engate o canal inferior do saco na parte inferior da estrutura (Figura 8).

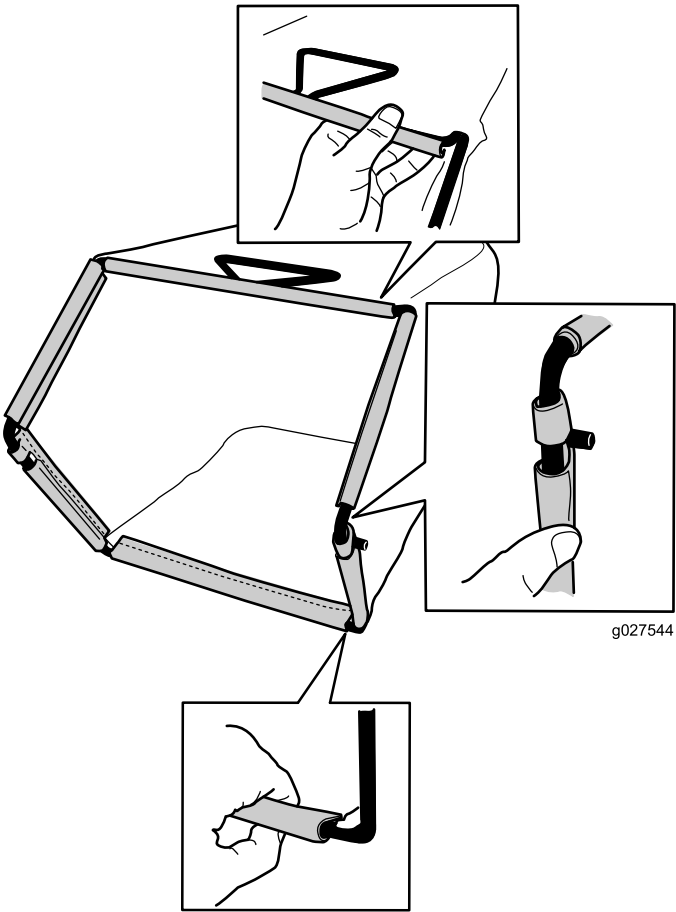


Figura 8

- 3. Engate os canais superior e lateral do saco na parte superior e lateral da estrutura, respetivamente (Figura 8).

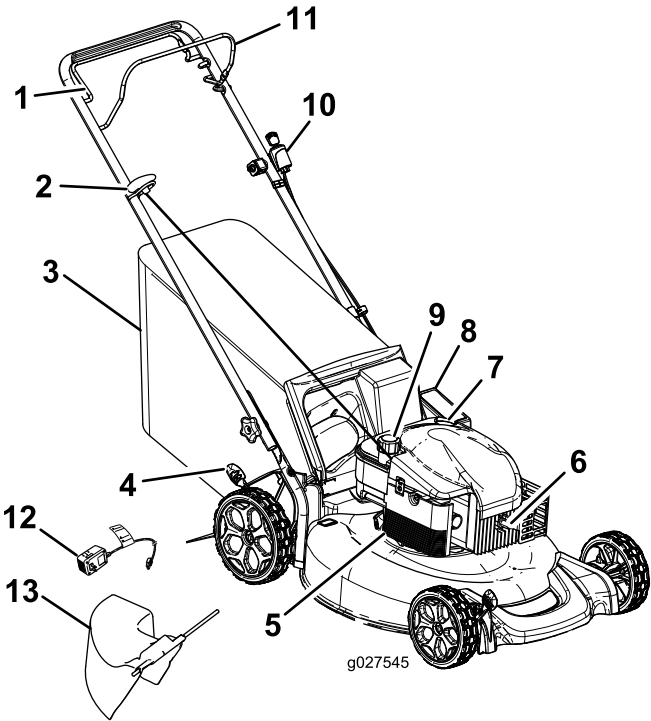


Figura 9

Modelo de arranque elétrico na ilustração

- 1. Barra de transmissão autopropulsora (apenas modelo autopropulsor)
- 2. Manipulo do arrancador de retrocesso
- 3. Saco de relva
- 4. Alavanca da altura de corte (4)
- 5. Filtro de ar
- 6. Vela de ignição
- 7. Enchimento de óleo/vareta
- 8. Bateria (apenas modelo de arranque elétrico)
- 9. Tampa do depósito de combustível
- 10. Chave da ignição (apenas modelo de arranque elétrico)
- 11. Barra de controlo da lâmina
- 12. Carregador da bateria (apenas modelo de arranque elétrico)
- 13. Calha de descarga lateral

## Especificações

Modelo	Peso	Comprimento	Largura	Altura
29730	32 kg	140 cm	56 cm	102 cm
29732	34 kg	140 cm	56 cm	102 cm
29734	39 kg	140 cm	56 cm	102 cm



# Funcionamento

## Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o representante ou distribuidor autorizado ou vá a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

## Enchimento do depósito de combustível

### ⚠ PERIGO

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocados por gasolina pode resultar em queimaduras.

- Para evitar uma descarga de eletricidade estática proveniente da ignição da gasolina, coloque o contentor e/ou a máquina diretamente no chão antes de encher, não dentro de um veículo ou sobre um objeto.
- Encha o depósito no exterior quando o motor está frio. Limpe todo o combustível derramado.
- Não manuseie a gasolina quando estiver a fumar ou junto de uma chama aberta ou faíscas.
- Guarde a gasolina num recipiente aprovado longe do alcance das crianças.
- Para melhores resultados, utilize apenas gasolina limpa, fresca (com menos de 30 dias) e sem chumbo com uma classificação de octanas de 87 ou superior (método de classificação  $(R+M)/2$ ).
- O combustível oxigenado com até 10% de etanol ou 15% de MTBE por volume é aceitável.
- **Etanol:** Gasolina com até 10% de etanol (gasolina com álcool) ou 15% MTBE (éter metil terciário butílico) por volume é aceitável. Etanol e MTBE não são a mesma coisa. Gasolina com 15% de etanol (E15) por volume não é aprovada para utilização. **Nunca utilize gasolina que contenha mais de 10% de etanol por volume** como, por exemplo, E15 (contém 15% etanol), E20 (contém 20% etanol) ou E85 (contém até 85% de etanol). Utilizar gasolina não aprovada pode causar problemas de desempenho e/ou danos no motor, que poderão não ser abrangidos pela garantia.
- Não utilizar gasolina que contenha metanol.
- Não guardar combustível nem no depósito do combustível nem em recipientes de combustível durante o inverno, a não ser que seja utilizado um estabilizador de combustível.
- Não adicionar petróleo à gasolina.

**Importante:** Para reduzir os problemas com o arranque, adicione estabilizador de combustível ao combustível “all season” misturando-o com gasolina com menos de 30 dias.

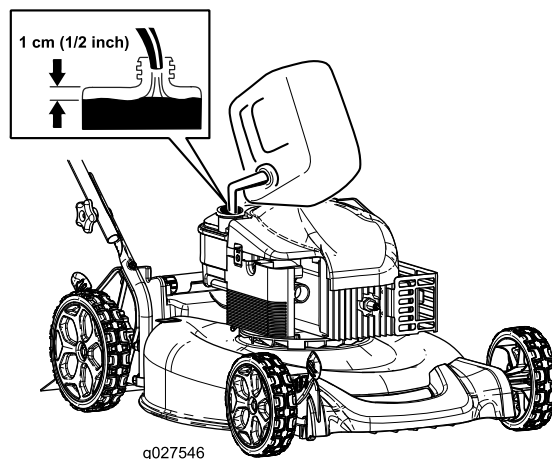


Figura 10

## Verificação do nível de óleo do motor

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

Enchimento máx.: 0,59 l, tipo: óleo detergente 10W-30 com classificação de serviço API de , SJ, ou superior.

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta do óleo (Figura 11).

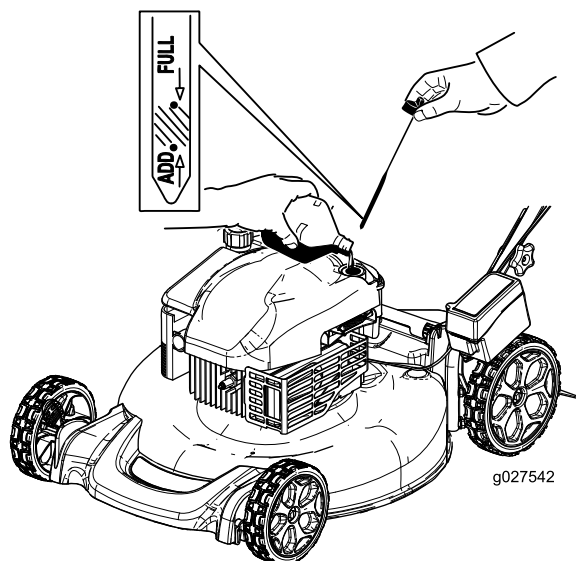


Figura 11

3. Limpe a vareta com um pano limpo.
4. Insira a vareta no tubo de enchimento e enrosque até parar.

5. Retire a vareta e verifique o nível de óleo; consulte a [Figura 11](#).

- Se o nível de óleo estiver abaixo da marca "Add" na vareta, adicione uma pequena quantidade de óleo lentamente e, em seguida, repita os passos 3 a 5 até que o nível de óleo se encontre na marca "Full" da vareta.
- Se o nível de óleo estiver acima da marca "Full", drene o óleo em excesso até que o nível de óleo se encontre na marca "Full". Para drenar o excesso de óleo, consultar [Substituição do óleo do motor](#) (página 15).

**Importante:** Se o nível de óleo no cárter estiver demasiado baixo ou demasiado alto e o motor estiver a trabalhar, pode danificar o motor.

6. Coloque a vareta do óleo e fixe à mão.

## Ajuste da altura de corte

### ⚠ AVISO

Quando está a ajustar a altura de corte pode tocar na lâmina em movimento, provocando ferimentos graves.

- Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
- Não coloque os dedos por baixo da caixa quando está a ajustar a altura de corte.

### ⚠ CUIDADO

Se o motor tiver estado a trabalhar, o coletor vai estar quente e pode provocar-lhe queimaduras graves. Afaste-se do coletor quente.

## Ajustar a altura de corte (apenas modelo de rodas altas)

Ajuste a altura de corte conforme desejado. Coloque as rodas dianteiras e traseiras à mesma altura.

**Nota:** Para erguer ou descer a máquina, desloque as alavancas de altura de corte conforme ilustrado na [Figura 12](#).

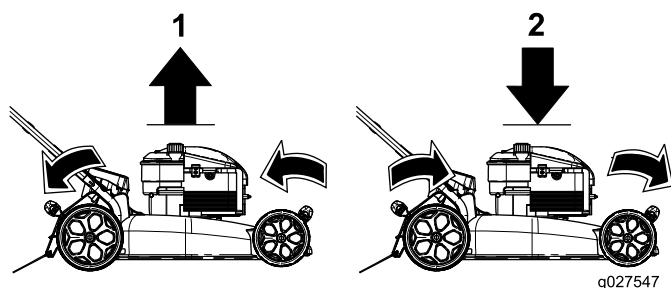


Figura 12

1. Levante a máquina
2. Baixe a máquina

**Importante:** As definições da altura de corte são: 32 mm; 44 mm; 57 mm; 70 mm; 83 mm e 95 mm.

## Ajustar a altura de corte (apenas modelo de rodas normais)

Ajuste a altura de corte conforme desejado. Coloque as rodas dianteiras e traseiras à mesma altura.

**Nota:** Para erguer ou descer a máquina, desloque as alavancas de altura de corte conforme ilustrado na [Figura 13](#).

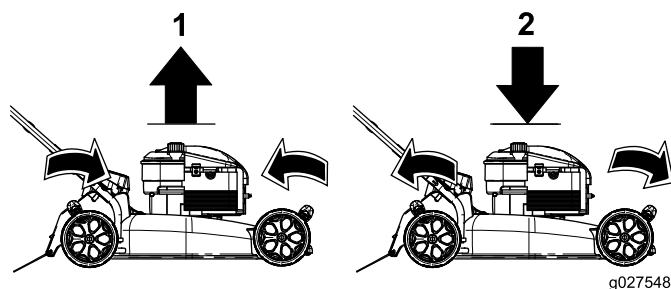


Figura 13

1. Levante a máquina
2. Baixe a máquina

**Importante:** As definições da altura de corte são: 32 mm; 44 mm; 57 mm; 70 mm; 83 mm e 95 mm.

## Ligação do motor

1. Mantenha barra de controlo da lâmina [Figura 14](#) encostada ao manípulo.

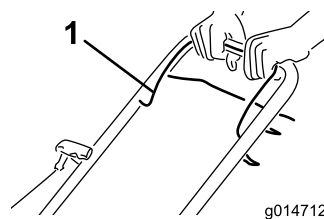


Figura 14

1. Barra de controlo da lâmina

2. Rode a chave (apenas modelos de arranque elétrico; consulte a [Figura 15](#)) ou puxe o manípulo do arrancador de retrocesso ([Figura 16](#)).

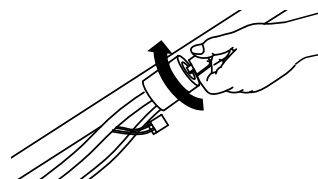
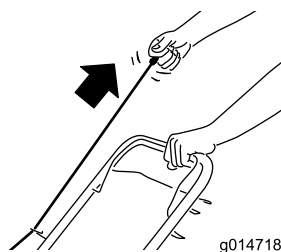


Figura 15

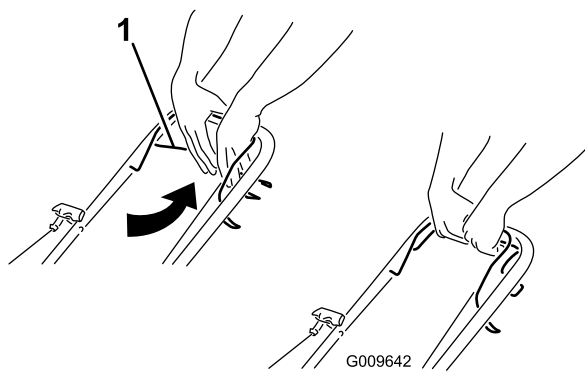


**Figura 16**

**Nota:** Se o cortador não arrancar após várias tentativas, contacte um distribuidor autorizado.

## Utilizar a transmissão autopropeulsora (apenas modelo autopropeulsor)

Para operar a transmissão autopropeulsora, aperte a barra de transmissão autopropeulsora (Figura 17) na direção do manípulo e mantenha-a assim.



**Figura 17**

1. Barra de transmissão autopropeulsora

Para desativar a transmissão autopropeulsora, solte a barra de transmissão autopropeulsora.

**Nota:** A velocidade autopropeulsora máxima é fixa. Para reduzir a velocidade, aumente o espaço entre a barra de transmissão autopropeulsora e o manípulo.

## Paragem do motor

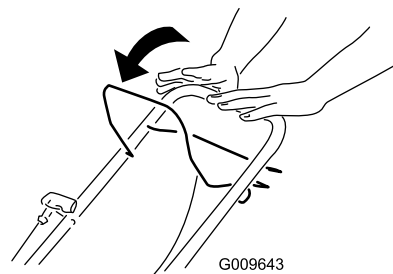
**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

Para parar o motor, solte barra de controlo da lâmina (Figura 18)

**Nota:** Retire a chave da ignição quando sair da máquina (apenas modelos de arranque elétrico).

**Importante:** Quando soltar a barra de controlo da lâmina, tanto o motor como a lâmina devem parar

passados 3 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um revendedor autorizado.



**Figura 18**

## Mondar as aparas

A máquina é entregue de fábrica pronta para efetuar o "mulch" da relva e das aparas de relva de forma a serem novamente colocadas no relvado.

Se o saco da relva estiver na máquina, retire-o antes de efetuar o "mulch" das aparas de relva. Consulte [Retirar o saco de relva](#) (página 12).

## Guardar as aparas de relva em sacos

Utilize o saco de relva quando quiser recolher as aparas de relva e de folhas do relvado.

### ⚠ AVISO

Um saco de relva gasto pode permitir que pequenas pedras e outros detritos semelhantes sejam projetados na direção do operador ou de alguém que esteja por perto, o que pode resultar em lesões pessoais graves ou morte.

Verifique o saco de relva frequentemente. Se estiver danificado, instale um saco de substituição Toro.

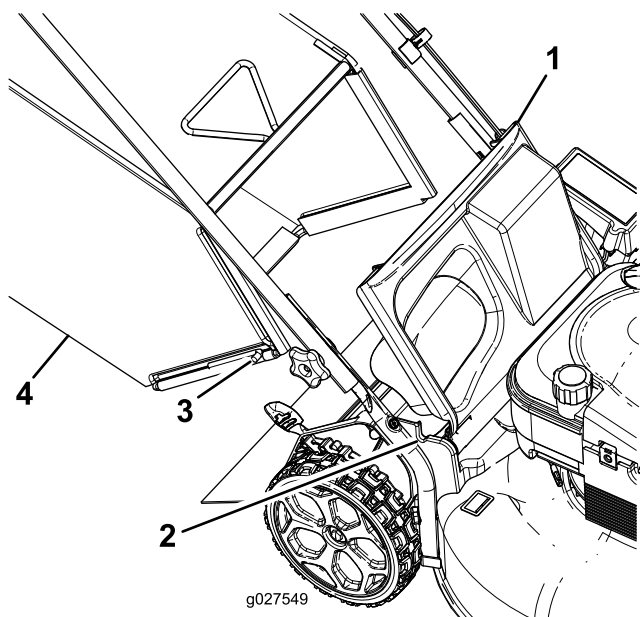
### ⚠ AVISO

A lâmina é afiada; tocar na lâmina pode ter como resultado ferimentos pessoais graves.

Desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem, antes de sair da posição de operação.

## Instalar o saco da relva

1. Levantar o defletor traseiro (Figura 19).



**Figura 19**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Defletor traseiro                     | 3. Extremidade da barra (2) |
| 2. Entalhe no suporte do manipulador (2) | 4. Saco de relva            |

2. Insira as extremidades da barra do saco de relva nos entalhes dos suportes do manipulador ([Figura 19](#)).
3. Deixe o defletor traseiro apoiar no saco.

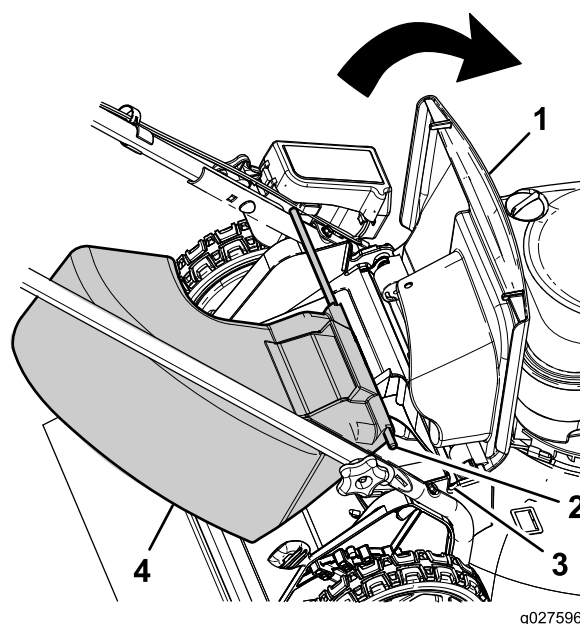
## Retirar o saco de relva

1. Levantar o defletor traseiro ([Figura 19](#)).
2. Levante o manipulador do saco de relva dos entalhes nos suportes do manipulador e retire o saco da máquina.
3. Feche o defletor traseiro.

## Descarregar lateralmente as aparas de relva

### Instalar a calha de descarga lateral

1. Levantar o defletor traseiro ([Figura 20](#)).



**Figura 20**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Defletor traseiro        | 3. Entalhe no suporte do manipulador (2) |
| 2. Extremidade da barra (2) | 4. Calha de descarga lateral             |

**Nota:** Se o saco de relva estiver na máquina, retire-o; consulte [Retirar o saco de relva \(página 12\)](#).

2. Insira as extremidades da barra da calha de descarga lateral nos entalhes dos suportes do manipulador ([Figura 20](#)).
3. Deixe o defletor traseiro apoiar na calha.

## Remover a calha de descarga lateral

1. Levantar o defletor traseiro ([Figura 20](#)).
2. Levante a calha de descarga lateral dos entalhes nos suportes do manipulador e retire a calha da máquina.
3. Feche o defletor traseiro.

## Sugestões de utilização

### Dicas gerais de segurança

- Limpe todos os paus, pedras, arame, ramos e outros resíduos que possam ser atingidos pela lâmina.
- Evite atingir objetos sólidos com a lâmina. Nunca corte a relva deliberadamente por cima de um objeto.
- Se a máquina atingir um objeto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, desligue o fio da vela e inspecione a máquina para ver se está danificada.
- Para um melhor desempenho, instale uma lâmina nova antes de começar a estação de corte.
- Substitua a lâmina sempre que necessário por uma lâmina de substituição da Toro.

## Corte da relva

- Corte apenas cerca de um terço da lâmina de relva de cada vez. Não corte abaixo da regulação de 51 mm menos que a relva seja escassa ou quando se está no fim do outono e a relva começa a crescer mais devagar; consulte ([Ajuste da altura de corte \(página 10\)](#))
- Quando estiver a cortar relva com mais de 15 cm de altura, corte com a regulação de corte mais alta e caminhe devagar; em seguida volte a cortar com a regulação mais baixa para que o relvado fique com um aspeto óptimo. Se a relva estiver demasiado comprida, a máquina pode encravar e fazer com que o motor vá abaixo.
- Corte apenas relva ou folhas secas. A relva e as folhas molhadas tendem a acumular-se no jardim e podem fazer com a máquina encrave e o motor vá abaixo.

### **⚠ AVISO**

**A relva e as folhas molhadas podem provocar ferimentos graves se escorregar e tocar na lâmina. Corte a relva apenas quando está seca.**

- Alterne a direção de corte. Isto ajuda a dispersar as aparas pelo relvado para uma fertilização uniforme.
- Se, depois de cortar, o aspeto do relvado não for satisfatório, tente fazer o seguinte:
  - Substitua a lâmina ou mande afiá-la.
  - Caminhe mais devagar quando estiver a cortar.
  - Aumente a altura de corte na máquina.
  - Corte a relva com mais frequência.
  - Sobreponha as filas de corte em vez de cortar uma fila inteira em cada passagem.
  - Regule a altura de corte das rodas da frente para um ponto abaixo em relação às rodas de trás. Por exemplo, regule as rodas da frente para 51 mm e as rodas de trás para 64 mm.

# Manutenção

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

## Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificação do nível de óleo do motor.</li><li>• Certifique-se de que o motor pára até 3 segundos depois de ter soltado a barra de controlo da lâmina.</li></ul>
Após cada utilização	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe todas as aparas de relva e sujidade debaixo da máquina.</li></ul>
A cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substitua o filtro de ar; substitua mais frequentemente em condições de operação com pó.</li><li>• Carregue a bateria durante 24 horas (apenas modelo de arranque elétrico).</li></ul>
A cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substituição do óleo do motor.</li></ul>
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe o sistema de arrefecimento (consulte o manual do proprietário do motor).</li><li>• Substitua a vela de ignição.</li></ul>
Antes do armazenamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Esvazie o depósito de combustível antes de se fazerem reparações e antes da armazenagem anual.</li></ul>
Anualmente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substituição do óleo do motor.</li><li>• Substitua a lâmina ou mande afiar a lâmina (mais frequentemente se a extremidade empenar rapidamente).</li><li>• Consulte o Manual de proprietário do motor relativamente aos procedimentos anuais de manutenção adicionais.</li></ul>

**Importante:** Para informações detalhadas sobre os procedimentos de manutenção adicionais, consulte o Manual do utilizador do motor.

## Preparação para a manutenção

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição (Figura 21) antes de executar qualquer procedimento de manutenção.

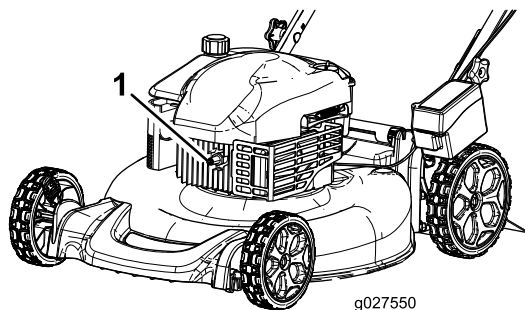


Figura 21

normalmente o cortador. Se tiver de inclinar o cortador antes do combustível se gastar utilize uma bomba de combustível manual para retirar o combustível. Incline sempre a máquina para o lado com a vareta para baixo.

### ⚠ AVISO

Inclinar a máquina pode fazer com que o combustível derrame. A gasolina é inflamável, explosiva e pode provocar ferimentos pessoais.

Ponha o motor a funcionar até se gastar a gasolina ou remova a gasolina com uma bomba manual; nunca com um sifão.

1. Vela

3. Depois de executar os procedimento de manutenção, ligue o fio da vela de ignição à vela de ignição.

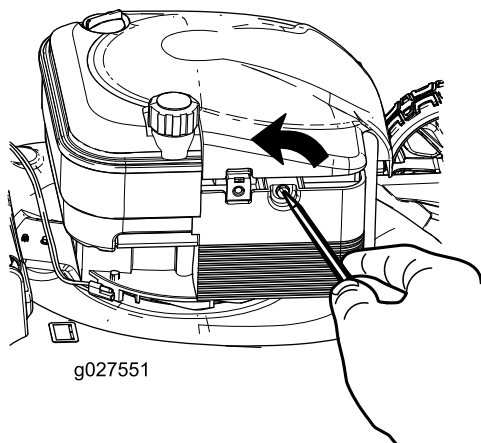
**Importante:** Antes de inclinar o cortador para mudar o óleo ou substituir a lâmina, deixe que o depósito de combustível fique seco utilizando



## Substituição do filtro de ar

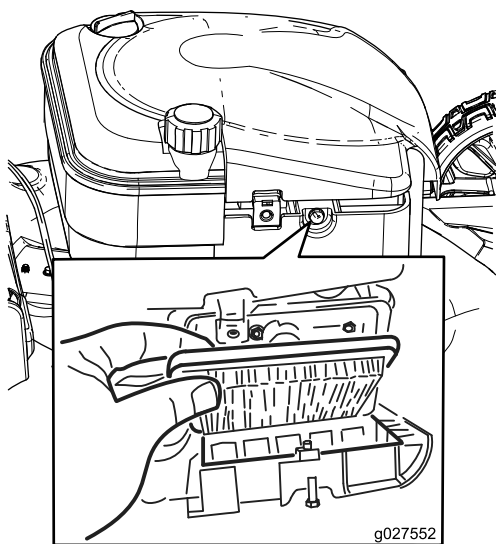
**Intervalo de assistência:** A cada 25 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)

1. Utilize uma chave de parafusos para abrir tampa do filtro de ar ([Figura 22](#))



**Figura 22**

2. Substitua o filtro do ar ([Figura 23](#)).



**Figura 23**

3. Instale a tampa do filtro do ar.

## Substituição do óleo do motor

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas

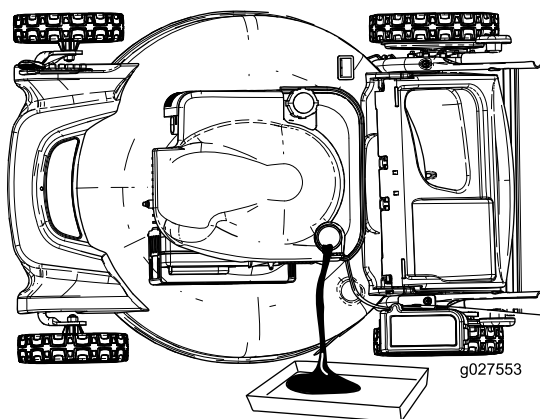
Anualmente

**Nota:** Enchimento máx.: 0,59 l, tipo: óleo detergente 10W-30 com classificação de serviço API de , SJ, ou superior.

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Certifique-se de que o depósito de combustível contém pouco ou nenhum combustível de forma a não haver fuga de combustível quando colocar a máquina de lado.
3. Ponha o motor a funcionar durante alguns minutos antes de mudar o óleo para o aquecer.

**Nota:** O óleo quente flui mais rapidamente e transporta mais contaminantes.

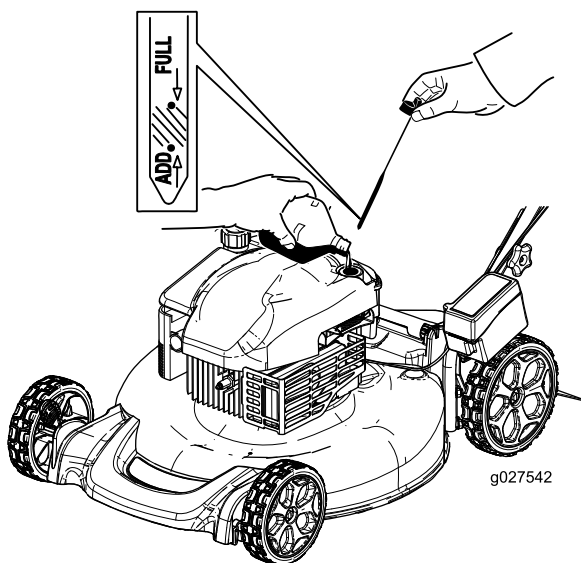
4. Desligue o cabo da vela de ignição; consulte [Preparação para a manutenção](#) (página 14)
5. Coloque um recipiente de escoamento do óleo ao lado da máquina, no lado da vareta.
6. Retire vareta no tubo de enchimento de óleo ([Figura 9](#))
7. Deite máquina de lado, com o tubo de enchimento de óleo para baixo, para drenar o óleo usado através do tubo de enchimento de óleo para o recipiente de escoamento do óleo ([Figura 24](#))



**Figura 24**

8. Após drenar o óleo usado, faça a máquina voltar à posição de funcionamento.
9. Deite cerca de 3/4 da capacidade do cárter de óleo para o tubo de enchimento de óleo.
10. Limpe a vareta com um pano limpo.
11. Insira a vareta no tubo de enchimento e enrosque até parar.
12. Retire vareta e verifique o nível de óleo na vareta ([Figura 25](#)).





**Figura 25**

- Se o nível de óleo estiver abaixo da marca "Add" na vareta, adicione uma pequena quantidade de óleo lentamente e, em seguida, repita os passos 10 a 12 até que o nível de óleo se encontre na marca "Full" da vareta.
- Se o nível de óleo estiver acima da marca "Full", drene o óleo em excesso até que o nível de óleo se encontre na marca "Full".

**Importante:** Se o nível de óleo no cárter estiver demasiado baixo ou demasiado alto e o motor estiver a trabalhar, pode danificar o motor.

13. Coloque a vareta do óleo e fixe à mão.
14. Recicle devidamente o óleo usado.

## Carregamento da bateria (Apenas modelo de arranque elétrico)

**Intervalo de assistência:** A cada 25 horas

### AVISO

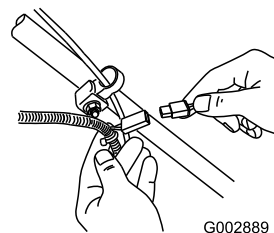
#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

Os polos e terminais da bateria e os acessórios relacionados contêm chumbo e compostos de chumbo. O estado da Califórnia sabe que estes podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos depois do manuseamento.

Inicialmente, carregue a bateria durante 24 horas; posteriormente, efetue o carregamento mensalmente (a cada

25 arranques) ou conforme necessário. Utilize o carregador sempre numa área protegida. Carregue a bateria à temperatura ambiente (22 °C) sempre que possível.

1. Ligue o carregador à cablagem sob a chave da ignição (Figura 26).



**Figura 26**

2. Ligue o carregador à tomada.

**Nota:** Quando a bateria não se mantiver carregada, recicle ou elimine conforme aos regulamentos locais.

**Nota:** O carregador poderá incluir um visor LED de duas cores para a indicação dos seguintes estados de carregamento:

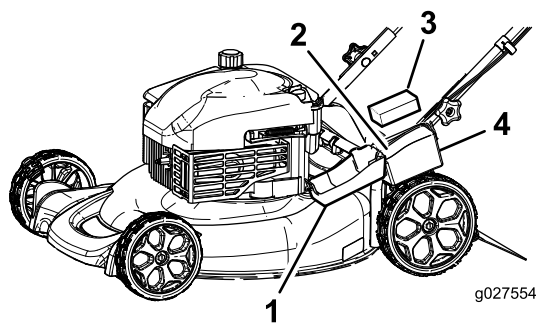
- A luz vermelha indica um carregamento em curso.
- A luz verde indica que o carregador está totalmente carregado ou desligado da bateria.
- Uma luz intermitente que alterna entre vermelho e verde indica que a bateria está quase carregada. Este estado dura apenas alguns minutos até a bateria estar completamente carregada.

## Substituição do fusível (Apenas modelo de arranque elétrico)

A máquina é fornecida com um fusível para proteção do motor de arranque elétrico. Se a bateria não carregar ou o motor não arrancar com o motor de arranque elétrico, o fusível poderá ter queimado. Substitua por um fusível de encaixe de 40 amperes.

**Importante:** Não é possível arrancar a máquina com o motor de arranque elétrico, ou carregar a bateria antes de instalar o fusível.

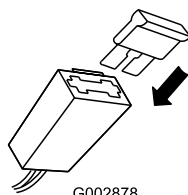
1. Abra a tampa da bateria e retire (Figura 27).



**Figura 27**

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Tampa da bateria | 3. Bateria        |
| 2. Esponja          | 4. Porta-fusíveis |

2. Insira o fusível no porta-fusíveis (Figura 28).



**Figura 28**

3. Instale a tampa da bateria.

## Substituir a lâmina

**Intervalo de assistência:** Anualmente

**Importante:** *Precisará de uma chave de aperto para instalar a lâmina de forma adequada. Se não tiver uma chave de aperto ou se não se sentir à vontade para executar este procedimento, contacte um revendedor autorizado.*

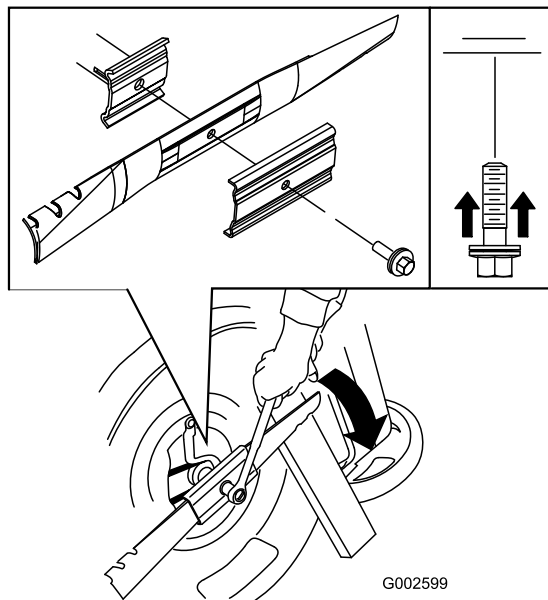
Examine a lâmina sempre que ficar sem gasolina. Se a lâmina estiver danificada ou rachada, substitua-a imediatamente. Se a extremidade da lâmina estiver empenada ou com falhas mande-a afiar ou substitua-a.

### ⚠ AVISO

A lâmina é afiada; tocar na lâmina pode ter como resultado ferimentos pessoais graves.

- Desligue o cabo da vela de ignição.
  - Use luvas quando efetuar a manutenção da lâmina.
1. Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição. Consulte [Preparação para a manutenção](#) (página 14).
  2. Incline sempre a máquina para o lado (com o filtro de ar voltado para cima).
  3. Utilize um bloco de madeira para manter a lâmina segura.

4. Retire a lâmina (rode o parafuso da lâmina no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) e guarde o equipamento de montagem.
5. Instale a nova lâmina (rode o parafuso da lâmina no sentido dos ponteiros do relógio) e todo o equipamento de montagem (Figura 29).



**Figura 29**

**Importante:** Coloque a extremidades em curva da lâmina de forma a apontarem em direção à caixa do cortador.

6. Utilize uma chave de aperto para apertar cavilha da lâmina com 82 N m.

**Importante:** Um parafuso com um torque de 82 N m é muito apertado. Enquanto segura na lâmina com um bloco de madeira, coloque o seu peso por trás da lingueta ou chave e aperte a cavilha de forma segura. Esta cavilha é muito difícil de apertar em demasia.

## Ajustar o cabo da transmissão autopropulsora (apenas modelo autopropulsor)

Sempre que instalar um novo cabo autopropulsor ou se a transmissão autopropulsora estiver desajustada, ajuste o cabo da transmissão autopropulsora.

1. Desaperte porca de suporte do cabo (Figura 30).

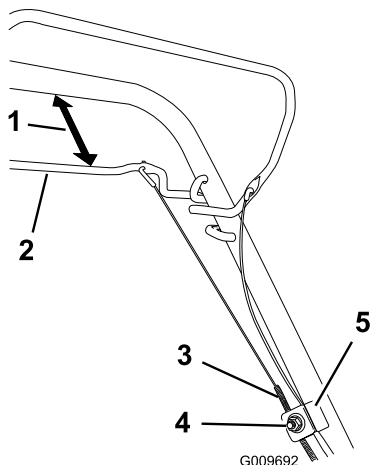


Figura 30

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. 25 a 38 mm                          | 4. Porca de suporte do cabo |
| 2. Barra de transmissão autopropulsora | 5. Suporte do cabo          |
| 3. Invólucro do cabo                   |                             |

2. Segure na alavanca autopropulsora a 25 a 38 mm do manípulo (Figura 30).
3. Puxe o invólucro do cabo (para máquina) até não haver folga no cabo (Figura 30).
4. Aperte a porca no suporte do cabo.
5. Solte a barra da transmissão autopropulsora e certifique-se de que o cabo está solto.

**Nota:** O cabo tem de estar solto com a barra da transmissão autopropulsora na posição normal; caso contrário, o cortador pode deslizar quando desengatar a barra.

## Limpar debaixo da máquina

Intervalo de assistência: Após cada utilização

### ⚠ AVISO

A máquina pode deslocar material de debaixo da máquina.

- Proteja devidamente os olhos.
  - Mantenha-se na posição de operação (atrás do manípulo).
  - Não autorize a presença de pessoas na área.
1. Com o motor funcionar numa superfície pavimentada lisa, deixe correr água em frente da roda traseira **direita** (Figura 31).

A água irá saltar para o caminho da lâmina limpando todas as aparas de relva.

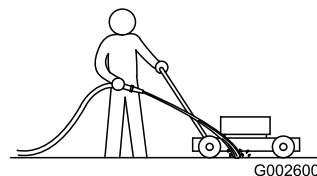


Figura 31

2. Quando não saírem mais aparas, pare a água e desloque o cortador para uma área seca.
3. Deixe o motor a funcionar durante alguns minutos para secar a parte de baixo da máquina e evitar que enferruje.

# Armazenamento

Guarde a máquina num local fresco, limpo e seco.

## Preparação da máquina para armazenamento

### ⚠ AVISO

Os vapores da gasolina podem explodir.

- Não guarde a gasolina mais do que 30 dias.
  - Não guarde a máquina num espaço fechado perto de uma fonte de calor.
  - Deixe o motor arrefecer antes de o guardar.
1. Na último abastecimento de gasolina do ano, adicione estabilizador de combustível ao combustível conforme indicado pelo fabricante do motor.
  2. Ponha a máquina a trabalhar até que o motor pare por falta de combustível.
  3. Injete combustível no motor e arranque-o novamente.
  4. Deixe o motor funcionar até parar. Quando já não conseguir pôr o motor a trabalhar é porque está suficientemente seco.
  5. Desligue o cabo da vela de ignição.
  6. Retire a vela de ignição, adicione 30 ml de óleo através do orifício da vela de ignição e puxe o cabo do arrancador **lentamente** várias vezes para distribuir óleo pelo cilindro de forma a evitar a corrosão do cilindro durante a época de inatividade.
  7. Instale a vela de ignição e aperte-a com uma chave de aperto com 20 N·m.
  8. Aperte todas as porcas, cavilhas e parafusos.
  9. Carregue a bateria durante 24 horas. De seguida, desligue o carregador e guarde a máquina numa área não aquecida. Se a máquina tiver de ser guardada numa área aquecida, a bateria deverá ser carregada a cada 90 dias (apenas modelo de arranque elétrico).

## Dobrar o manípulo

### ⚠ AVISO

Dobrar ou desdobrar o manípulo inadequadamente pode danificar os cabos criando uma condição de funcionamento insegura.

- Não danifique os cabos quando estiver a dobrar ou a desdobrar o manípulo.
- Se um cabo estiver danificado, contacte um distribuidor autorizado.

1. Solte os botões do manípulo até conseguir mover o manípulo livremente (Figura 32).

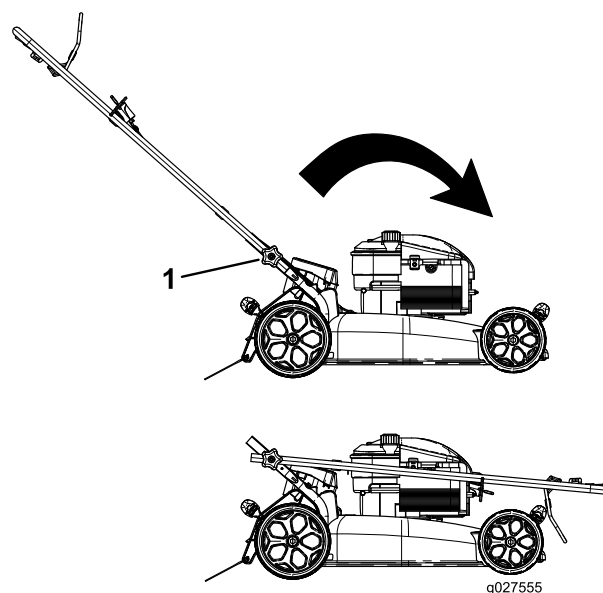


Figura 32

1. Botão do manípulo (2)
2. Mova o manípulo para frente, como indicado em (Figura 32).

## Retirar a máquina do armazenamento

1. Retire a vela de ignição e ponha o motor a funcionar rapidamente utilizando o manípulo do arrancador de retrocesso para retirar o excesso de óleo do cilindro.
2. Instale a vela de ignição e aperte-a com uma chave de aperto com 20 N·m.
3. Carregue a bateria durante 24 horas (apenas modelo de arranque elétrico).
4. Ligue o fio à vela de ignição.

**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**



## Lista de distribuidores internacionais

<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Telefone:</b>	<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Telefone:</b>
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egito	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

### Aviso de privacidade europeu

As informações que Toro recolhe

A Toro Warranty Company (Toro) respeitam a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu revendedor Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS, CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

Forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, revendedores ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os seus sistemas devidamente para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também damos todos os passos para manter a precisão e o estado atual das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através de e-mail em [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu Distribuidor Toro local.



# A garantia Toro para a e garantia Toro Garantido para Arrancar

Produtos residenciais

## Condições e produtos abrangidos

Toro Company e sua afiliada, Toro Warranty Company, na sequência de um acordo entre elas, prometem em conjunt a reparação ao comprador original<sup>1</sup> do produto Toro abaixo indicado, e houver defeitos de materiais ou de fabrico ou se um motor Toro GTS ("Garantido para Arrancar") não arrancar à primeira ou segunda puxadela, desde que manutenção de rotina necessária no *Manual do utilizador* tenha sido efetuada.

Os períodos de tempo a seguir aplicam-se a partir da data de compra

Produtos	Período da garantia
Cortadores de relva elétricos	
• Plataforma fundida	5 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 90 dias Utilização comercial
• Motor	5 anos Garantia GTS Utilização residencial <sup>3</sup>
• Bateria	2 anos
• Plataforma de aço	2 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 30 dias Utilização comercial
• Motor	2 anos Garantia GTS Utilização residencial <sup>3</sup>
Cortadores TimeMaster	3 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 90 dias Utilização comercial
• Motor	3 anos Garantia GTS Utilização residencial <sup>3</sup>
• Bateria	2 anos
Produtos elétricos portáteis e cortadores de relva elétricos	2 anos Utilização residencial <sup>2</sup> Sem garantia para uso comercial
Limpa-neves	
• Etapa única	2 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 45 dias Utilização comercial
• Motor	2 anos Garantia GTS Utilização residencial <sup>3</sup>
• Duas etapas	3 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 45 dias Utilização comercial
• Calha, defletor da calha e<-> cobertura da caixa do rotor	Vitalícia (apenas comprador original) <sup>5</sup>
Limpa-neves elétricos	2 anos Utilização residencial <sup>2</sup> Sem garantia para uso comercial
Todas as unidades de operador abaixo	
• Motor	Ver garantia do fabricante do motor <sup>4</sup>
• Bateria	2 anos Utilização residencial <sup>2</sup>
• Engates	2 anos Utilização residencial <sup>2</sup>
Tratores corta-relva DH	2 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 30 dias Utilização comercial
Tratores corta-relva XLS	3 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 30 dias Utilização comercial
TimeCutter	3 anos Utilização residencial <sup>2</sup> 30 dias Utilização comercial
Cortadores TITAN	
• Estrutura	3 anos ou 240 horas <sup>5</sup> Vitalícia (apenas comprador original) <sup>6</sup>

<sup>1</sup>Comprador original significa a pessoa que originalmente adquiriu o Produto Toro.

<sup>2</sup>Utilização residencial significa a utilização do produto em sua casa. Utilização em mais do que um local é considerada uso comercial ao qual se aplicaria a garantia para uso comercial.

<sup>3</sup> garantia Toro GTS (Garantido para Arrancar) não se aplica quando o produto é utilizado comercialmente.

<sup>4</sup>Alguns motores usados nos Produtos Toro são garantidos pelo fabricante do motor.

<sup>5</sup>O que ocorrer primeiro.

<sup>6</sup>Garantia vitalícia da estrutura – se a estrutura principal, que consiste de peças soldadas em conjunto para formar a estrutura do trator a qual outros componentes como, por exemplo, o motor está fixado, ficar com fissuras ou partir durante a utilização normal, será reparada ou substituída, de acordo com a opção da Toro, ao abrigo da garantia sem qualquer custo de peças ou mão-de-obra. A falha da estrutura devida a utilização indevida ou abuso e falha ou reparação necessária devida a ferrugem ou corrosão não estão abrangidas.

A garantia pode ser negada, se o contador de horas estiver desligado, alterado ou mostrar indícios de ter sido modificado.

## Responsabilidades do proprietário

É preciso fazer manutenção do produto Toro seguindo os procedimentos descritos no *Manual do utilizador*. Os custos dessa manutenção de rotina, quer seja feita por um distribuidor ou por si, são todos pagos por si.

## Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

Se pensa que o seu produto Toro tem algum defeito de materiais ou de fabrico, siga este procedimento:

1. Contacte o vendedor para que trate da reparação do produto. Se, por qualquer motivo, não conseguir contactar o vendedor, pode ligar para qualquer distribuidor autorizado Toro para combinar a reparação. Consulte a lista de distribuidores em anexo.
2. Leve o produto e a respetiva prova de compra (recibo) ao reparador. Se, por qualquer motivo, não ficar satisfeito com o serviço ou assistência prestado pelo reparador contacte-nos em:

Toro Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
001-952-948-4707

## Itens e condições não abrangidos

Não existe outra garantia expressa exceto para o sistema especial de emissões e cobertura de garantia do motor em alguns produtos. Esta garantia expressa não cobre o seguinte:

- O custo da assistência de manutenção regular ou peças como, por exemplo, filtros, lubrificantes, mudanças de óleo, velas de ignição, filtros de ar, afiar as lâminas ou lâminas gastas, cabos/ligações ou ajustes de travões
- Componentes que falham devido a desgaste normal
- Qualquer produto ou peça que tenha sido alterado ou usado indevidamente ou negligenciado ou que tenha precisado de ser substituído ou reparado devido a acidentes ou falta de manutenção adequada
- Encargos de recolha e entrega
- As reparações ou tentativas de reparação por pessoa alheia a um Representante autorizado de assistência Toro
- As reparações necessárias devido não cumprir o procedimento de combustível recomendado (consulte o *Manual do utilizador* para mais informações)
  - Remover contaminantes do sistema de combustível não está abrangido
  - A utilização de combustível velho (com mais de um mês) ou combustível que contenha mais de 10% de etanol ou mais de 15% de MTBE
  - A não drenagem do sistema de combustível antes de qualquer período de não utilização superior a um mês
- Reparações ou ajustes para corrigir dificuldades de arranque devido ao seguinte:
  - Não cumprimento dos procedimentos de manutenção adequados ou procedimento de combustível recomendado
  - Embate da lâmina em rotação num objeto
- Condições especiais de operação em que o arranque possa necessitar de mais de 2 puxões:
  - Arranques iniciais após um longo período de não utilização superior a três meses ou armazenamento sazonal
  - Arranques em temperatura fria como os que se encontram no início da primavera e fim do outono
  - Procedimentos de arranque inadequados – se tem dificuldades em iniciar unidade, consulte o *Manual do utilizador* para assegurar que está a utilizar os procedimentos de arranque corretos. Isto pode evitar uma visita desnecessária a um Representante Autorizado de Assistência Toro.

## Condições gerais

O comprador está coberto pelas leis nacionais de cada país. Os direitos do comprador abrangidos por estas leis não são limitados por esta garantia.